

Curriculum Vitae

Flora Mastrogiacomo

PROFILE:

I am an English to Italian translator, native Italian speaker and holder of a Master Degree in English to Italian Translation. I specialize in Marketing and Commercial, IT and Localization, Legal, Business, Economics, Travel and Hospitality, Food and Wine but I also have experience in other fields.

Personal details

Full name: Florangela Mastrogiacomo.
Born: Cologne Veneta (VR), Italy (3rd December 1975).
Nationality: Italian.
Native language: Italian.

Contact details

Email: flora.mastrogiacomo@gmail.com.
Skype: flo031275
Postal address: Via Don Gnocchi, 13, 70024 Gravina in Puglia (BA) Italy
Tel.: (+39) 080 3269719 (landline); (+39) 320 4239805 (mobile)

My translation work

I am a freelance translator since 2009.

Types of translation work: my experience embraces the following genres:

- **Marketing and Commercial:** manuals, reports, contracts and agreements, promotional articles, training, brochures, website content, product labelling and market research, CVs, cover letters, technical bids;
- **Life Science:** clinical research, healthcare, research and development
- **IT and Localization:** web sites,
- **Legal:** contracts and agreements; bylaws; articles of association; notarial deeds;
- **Economic & Business:** Annual Reports, Consolidated Balance Sheets, Abstracts, Financial Reports, Income Statements;
- **Travel and Tourism:** airlines websites, brochures, destination, hotel websites (front end and back end), leaflets, accommodation advertisements, loyalty programs;
- **Food and Wine:** product descriptions; translation of recipes; wine technical specification; restaurant menu; web sites.

Education and translation qualifications

- **Master Degree in English to Italian Translation.** (Specialized in Business & Economics, IT and Localization) University of Pisa and ICON (Italian Institute on the Net) – Italy - 2010
- **Introduction to translation skills Diploma** University of Westminster – London 2007
- **Degree in Foreign Languages and Literature** (English and Spanish) University of Rome “La Sapienza” 2006

CAT tools and other technical details

CAT tools: Wordfast

I also use: Microsoft Word, Excel, PowerPoint; Adobe Reader;

Other professional experience and skills

1999-2007: I have lived and worked in London for 8 years. My working experiences as a manager in the catering and retail industry, and my overall experience in London, has allowed me to further develop my communication skills and the understanding of the English language and culture.

Interest: Reading, History, Cinema and Travelling

References can be supplied on request